



La Terminología Anatómica Internacional (TAI) referida a la región torácica

International Anatomical Terminology (IAT) referring to the thoracic region



VENEZUELA

Araujo C., Juan C.¹

Facultad de Medicina. Escuela de Medicina Universidad del Zulia (LUZ)
Maracaibo - Venezuela

E-mail de autor: Juan C. Araujo C. jcaraujoc95@gmail.com

¹Profesor Titular de la Catedra de Anatomía Humana.

Facultad de Medicina. Escuela de Medicina Universidad del Zulia (LUZ)

Resumen

Es por ello que el problema terminológico no es nuevo, este es un viejo problema para las ciencias morfológicas sobre toda para la anatomía humana.

Se llevó a cabo un estudio estadístico prospectivo a través de una encuesta anónima a 54 médicos especialistas en cirugía de tórax, cirugía cardiovascular y médicos residentes del posgrado en cirugía de tórax de la Facultad de Medicina de la Universidad del Zulia. Durante el período de octubre 2015/ marzo de 2016. De los 54 médicos encuestados, el 29 (53.7%) eran especialista en cirugía de tórax, 15 (27,7%) especialista en cirugía cardiovascular, y 10 (18.5%) médicos residentes del posgrado en cirugía de tórax. 44 (81.4%), desconocían de un listado anatómico oficial vigente de la región del tórax. Mientras que el 10 (18.5%), tenían conocimiento de dicho listado, pero no recordaban o era incorrecto su nombre. Del 81.4% (44) que desconocían la existencia de dicho listado, el 63.6% (34), eran cirujanos de tórax, 8 (18.1%) eran cirujanos cardiovasculares, y el 8 (18.1%) eran residentes de posgrado de cirugía de tórax. Del 18.5% (10), que tenían conocimiento sobre la existencia de un listado oficial actualizado, el 16.6% (9) presentaron dificultades para la denominación de dicho listado, de éstos el 7.4% (4), eran cirujanos de tórax, 5.5% (3), eran cirujanos cardiovasculares, y el 3.7% (2) eran residentes del posgrado de cirugía de tórax. El 25.9% (14) del total, que identificaron las estructuras anatómicas según la TAI, el 11.1% (6) eran cirujanos de tórax, el 7.4% (4), y el 7.4% (4) eran residentes del posgrado de cirugía de tórax. Desempeñaban actividad quirúrgica sobre la región del tórax el 100% de los encuestados. La última actualización sobre la anatomía de la región del tórax correspondió, dentro de los últimos cinco años, 14 (25.9%), más de cinco y menos de diez años en 10 (18.5%), y más de diez años 30 (55.5%).

Conclusión: La Terminología Anatómica Internacional (TAI), como fuente oficial de términos anatómicos es de sumo provecho ya que recae sobre la unificación de criterios terminológicos en un lenguaje anatómico fluido, efectivo y universal de la región torácica.

Palabras clave: terminología anatómica internacional, comité federativo internacional términos anatómicos, tórax, conocimientos

Abstract

That is why the terminological problem is not new, this is an old problem for the morphological sciences on all to human anatomy. A prospective statistical study was carried out through an anonymous survey of 54 medical specialists in thoracic surgery, cardiovascular surgery and medical residents' chest surgery graduate of the Faculty of Medicine of the University of Zulia. During the period October 2015 / March 2016. Of the 54 doctors surveyed, 29 (53.7%) were specialist in thoracic surgery, 15 (27.7%) specialist in cardiovascular surgery, and 10 (18.5%) medical residents the postgraduate program in chest surgery. 44 (81.4%) were unaware of an existing anatomical official list of the thorax region. While 10 (18.5%) were unaware of that list, but did not remember or was incorrect name. 81.4% (44) were unaware of the existence of such a list, 63.6% (34) were thoracic surgeons, 8 (18.1%) were cardiovascular surgeons, and 8 (18.1%) were residents graduate chest surgery. 18.5% (10), who had knowledge of the existence of an official list updated, 16.6% (9) presented difficulties for the name of the list, of these 7.4% (4), were thoracic surgeons, 5.5% (3) were cardiovascular surgeons, and 3.7% (2) were residents of graduate chest surgery. 25.9% (14) of the total, they identified the anatomical structures according to the IAT, 11.1% (6) were thoracic surgeons, 7.4% (4), and 7.4% (4) were residents of graduate surgery chest. Surgical activity played on the thorax region 100% of respondents.

The latest update on the anatomy of the thorax region corresponded, within the last five years, 14 (25.9%), more than five and less than ten years in 10 (18.5%), and more than ten years 30 (55.5%).

Conclusion: The International Anatomic Terminology (IAT) as an official source of anatomical terms is of great advantage because it falls on the unification of terminology criteria in a universal fluid anatomical language, effective and chest region.

Keywords: international anatomical terminology, federative international committee anatomical terms, chest, knowledge

Introducción

El estudio de la anatomía como una de las ramas más importantes en el estudio de las ciencias médicas en las escuelas de medicina de las diferentes universidades del país y del mundo, el cual se descuida durante el estudio de la carrera, pero esto no queda allí sino que va más allá ya que también abarca a los estudios de posgrado con mayor preocupación en aquellos que tienen que ver con las diferentes áreas del conocimiento quirúrgico, donde es muy común el uso de un lenguaje morfológico basado en epónimos, los cuales no tienen ningún valor descriptivo ni informativo sobre alguna estructura anatómica, quizás porque estos profesionales desconocen o han olvidado que existe un listado oficial basado en la Terminología Anatómica Internacional.¹⁻²⁻³

El lenguaje médico requiere de elementos que le brinden claridad, de forma tal que, los conceptos se transmitan sin posibilidad de equívocos. Es así como la morfología es una parte de las ciencias concretas donde la anatomía en consecuencia, requiere de un lenguaje específico y concreto.¹⁻²

Es por ello que el problema terminológico no es nuevo, este es un viejo problema para la ciencia morfológica sobre toda para la anatomía humana, han transcurrido más de un siglo desde que se inició el proceso para la búsqueda necesaria para la unificación de los conceptos o términos anatómicos a nivel internacional.³⁻⁴

La terminología anatómica ha sido siempre motivo de debates y conflictos durante largos años, a pesar de la búsqueda incesante de los anatomistas de un idioma común mediante la elección de un término único que facilite la comunicación. La descripción anatómica debe hacerse empleando un vocabulario técnico preciso, oficialmente aprobado y actualizado.

Por esta razón los anatomistas de diferentes partes del mundo se vieron obligados a reconsiderar el problema y establecer un idioma terminológico de una manera estructurada, sistemática, coherente y universal; que valiese, tanto para interpretar de modo uniforme lo conocido, como para poder catalogar e incorporar en la misma estructura conceptual los hallazgos o correcciones futuras de dichas estructuras anatómicas.⁵⁻⁶

Hoy en día los términos utilizados en anatomía se han definido de acuerdo con la Nomenclatura Anatómica elaborada en los congresos internacionales de Anatomía. La Terminología Anatómica Internacional, contiene alrededor de 7500 estructuras anatómicas macroscópicas humanas. Es por esto que el uso de epónimo y términos anatómicos tradicionales en el aprendizaje de la anatomía en pregrado, la cual también se

arraigó en los estudios de posgrado, con cierto desconocimiento de las publicaciones internacionales, situación que genera problemas de comunicación a la hora de considerar términos anatómicos.⁵

La comunicación en las ciencias de la salud requiere de una terminología clara y precisa. Sin embargo, en las ciencias morfológicas (anatomía, histología y embriología) se mantienen diversas denominaciones para diferentes estructuras, basadas en analogías de forma, nombre de maestros, sinónimos y epónimos. En consecuencia la existencia de un vocabulario morfológico, común a todos, se torna cada día más necesario e importante para la comunicación entre los profesionales de la medicina.

Material y Métodos

Se llevó a cabo un estudio estadístico prospectivo a través de una encuesta anónima a 54 médicos especialistas en Cirugía de Tórax, y Cirugía Cardiovascular y los residentes del Posgrado de Cirugía de Tórax de la Facultad de Medicina de la Universidad del Zulia. Se consideraron, el conocimiento de la nomenclatura anatómica internacional y la actualización bibliográfica sobre la región anatómica del piso pélvico. Durante el período de octubre 2015 y marzo de 2016.

La técnica de recolección de la información consistió en una encuesta anónima en la cual quedaron recopilados los datos obtenidos de los encuestados. Los datos obtenidos se expresaron como valores absolutos en porcentaje representados en gráficos.

Resultados

De los 54 médicos encuestados, el 29 (53.7%) eran especialista en cirugía de tórax, 15 (27,7%) especialista en cirugía cardiovascular, y 10 (18.5%) médicos residentes del posgrado en cirugía de tórax. **(ver Fig. 1)** 44 (81.4%), desconocían de un listado anatómico oficial actualizado por el Comité Federativo Internacional de la región del tórax. Mientras que el 10 (18.5%), tenían conocimiento de un listado oficial actualizado sobre la región anatómica del tórax pero no recordaban o era incorrecto su nombre. **(ver Fig. 2)**

Del 81.4% (44) de los médicos encuestados que desconocían la existencia de un listado oficial de nombres de estructuras anatómicas actualizadas según la TAI, de la región del tórax, el 63.6% (34), eran cirujanos de tórax, 8 (18.1%) eran cirujanos cardiovasculares, y el 8 (18.1%) eran residentes de posgrado de cirugía de tórax. **(ver Fig. 3)**

Del 18.5% (10), de los médicos encuestados que tenían conocimiento sobre la existencia de un listado oficial (TAI) actualizado sobre la anatomía de la región del tórax, el 16.6% (9) presentaron dificultades para la denominación de dicho listado, de éstos el 7.4% (4), eran cirujanos de tórax, 5.5% (3), eran cirujanos cardiovasculares, y el 3.7 % (2) eran residentes del posgrado de cirugía de tórax. (Fig. 4)

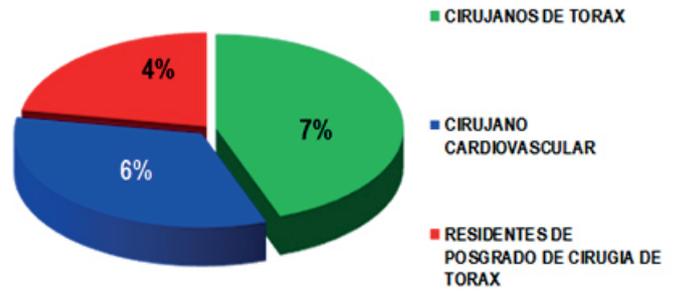


Fig. 4: Presentaron dificultades en la denominación del listado oficial de estructuras anatómicas

El 25.9 % (14) del total, que identificaron las estructuras anatómicas de la región anatómica del tórax según la Terminología Anatómica Internacional, el 11.1 % (6) eran cirujanos de tórax, el 7.4 % (4), y el 7.4 % (4) eran residentes del posgrado de cirugía de tórax. (Fig. 5)

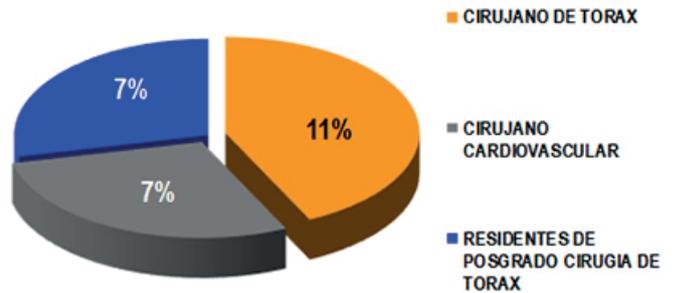


Fig. 5: Identificaron estructuras anatómicas según listado oficial (TAI)

Desempeñaban actividad quirúrgica en patología de la región anatómica del tórax el 100% realizaba cirugía tanto electiva o programada como de emergencia de los casos. (Fig. 6)

La última actualización sobre la anatomía de la región anatómica del tórax correspondió, dentro de los últimos cinco años, 14 (25.9%), más de cinco y menos de diez años en 10 (18.5%), y más de diez años 30 (55.5%) (Fig. 7)

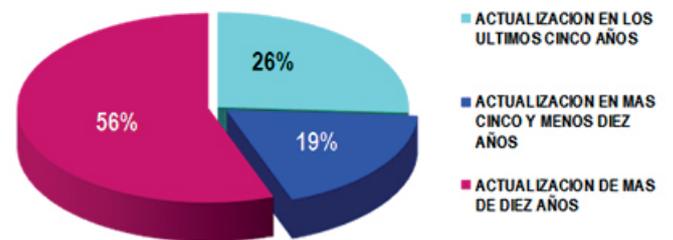


Fig. 6: Última actualización sobre la anatomía de la región del tórax

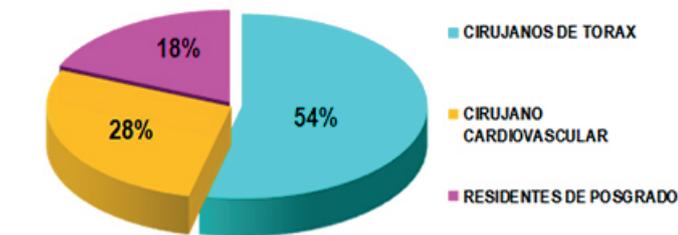


Fig. 1: Resultado según el grupo de médicos encuestados

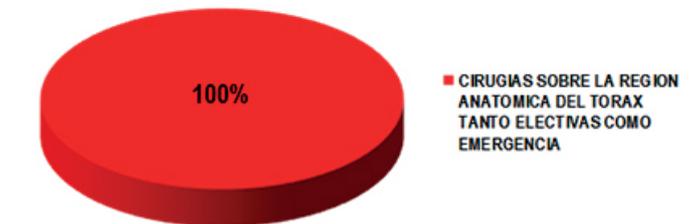


Fig. 7: Desempeñan actividad quirúrgica en patología de la región del tórax

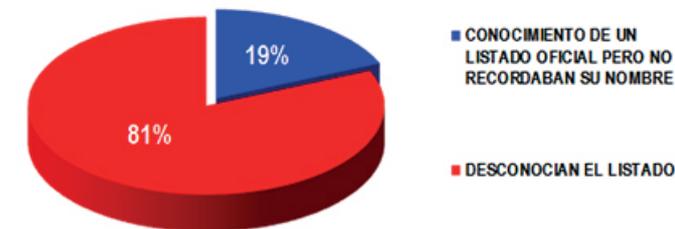


Fig. 2: Conocimiento de Listado Oficial de Nombres de Estructuras Anatómicas por médicos especialistas y residentes

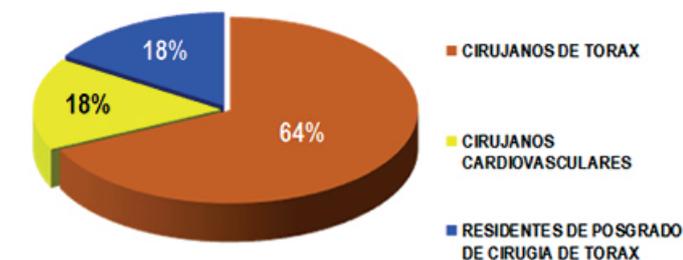


Fig. 3: Desconocían la existencia de un listado oficial de estructuras anatómicas de la región del tórax

Discusión

La anatomía humana en el génesis de sus estudio, surgió de una manera muy desordenado y aislada, debido a que cada estudioso de esta ciencia se aboco a crear su propia "terminología anatomía", expresando, describiendo

y reseñando un detalle morfológico de diferentes formas o maneras, los distintos nombres de un mismo elemento o estructura se fueron superponiendo y acumulando, y se usaban indistintamente, según el gusto, la costumbre o el sentimiento patriótico de los autores e incluso asociando su nombre al de su descubrimiento real o supuesto, importante o banal, apareciendo centenares de epónimos que en hoy en día conocemos.⁷⁻⁸⁻⁹

Por lo que no existía una nomenclatura anatómica unificada y cada quien adoptaba su propio criterio, y era por ello que se evidenciaba una misma estructura anatómica era descrita con diferentes nombres.

Por lo que se calcula que existían aproximadamente más 50.000 términos catalogados y utilizados en los diferentes tratados o compendios anatómicos, a finales del XVIII la proliferación de los descubrimientos anatómicos y la precisión de las descripciones precipitaron la necesidad de uniformar el vocabulario anatómico fuera cada vez más prioritario.¹⁰⁻¹¹⁻¹²

Es de dicha problemática que surge el interés y la iniciativa de reglamentar y organizar la terminología anatómica a través de una nomenclatura bajo el empleo de un lenguaje técnico, preciso, actualizado, universal con base científica, de carácter internacional.

En vista de esto, los anatómicos europeos, encabezados por la Escuela alemana y su Sociedad Anatómica, la Anatomische Gesellschaft, se obligaron a reconsiderar el problema y establecer una terminología estructurada, sistemática, coherente; que valiese, tanto para interpretar de modo unánime lo conocido, como para poder clasificar e integrar en la misma estructura conceptual los descubrimientos o modificaciones del futuro.¹⁷⁻¹⁸

Hoy por hoy, es aconsejable usar los nombres de la Terminología Anatómica internacional, traducidos al idioma de cada país, para el lenguaje dentro de ellos, en los textos, trabajos de investigación utilizados para la docencia de la anatomía humana en las diferentes Facultades de Medicina de las diferentes universidades

En una investigación efectuada por Algieri y col,¹³ encuesta anónima a 87 médicos especialistas en cirugía general llevada a cabo en la III Cátedra de Anatomía de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires, en donde se consideró el conocimiento de la terminología anatómica internacional, así como y la actualización bibliográfica sobre dicha región, en el período comprendido de marzo 2007 - junio 2008.

De un total de 87 médicos encuestados, el 33.33% (29), desconocían la existencia de un listado oficial de nombres de estructuras anatómicas en vigencia.

El 90.80 % (79) no efectuaba cirugía programadas y en el 3.45% (3) de urgencia en la región, 2.30% (2) identificaron las estructuras anatómicas de la región según la Terminología Anatómica Internacional. Resultados muy similares y que se compaginan con los obtenidos en nuestra investigación.

A pesar del avance en los estudio de una morfológica tan compleja como lo es la anatomía humana todavía se encuentran muchas diferencias y variaciones en las descripciones clásicas y modernas, de las mismas estructuras anatómicas de la región del tórax en diversos autores de los textos clásico con que se estudia hoy en día la anatomía humana sin tomar en cuenta la actualidad que desde 1998, existe un listado oficial de nombres anatómicos en vigencia que es el de la Terminología Anatómica Internacional (TAI), gestado por el Comité Federativo Internacional.⁷⁻¹³

Por lo que se aconseja implementar la TAI en el uso de términos descriptivos, desaconsejando la utilización de epónimos, haciendo uniforme el lenguaje anatómico universal. Teniendo en cuenta que la comunicación fluida, efectiva y uniforme es un tópico de gran trascendencia en los procesos de aprendizaje de la anatomía, por lo que esta juega un rol importante en el avance de las ciencias médicas.

Conclusión

La Terminología Anatómica Internacional (TAI), como fuente oficial de términos anatómicos es de sumo provecho ya que recae sobre la unificación de criterios terminológicos en un lenguaje anatómico fluido, efectivo y universal que permita interpretar de modo uniforme lo conocido, como para poder catalogar e incorporar en la misma estructura conceptual los hallazgos o correcciones futuras de dichas estructuras anatómicas y evitar los errores de interpretación en el aprendizaje de la anatomía de la región del tórax.

Referencias

1. Allen, W.E. *Terminología anatómica: internacional anatomical terminology and Terminología Histológica: International Terms for Human Cytology and Histology*. J.Anat., 2009; 215:221-223.
2. Schnell, B.; Rodríguez.N. *La terminología: nuevas perspectivas y futuros horizontes*. ACTA, 2008; 38:47-54.
3. Álvarez, O.; Campo Hermoso, O. *Evolución histórica conceptual de la Terminología Anatómica*. Rev. Cuad.2007; 52(1):113-7.
4. Acuña, M.; Sinagra, A.; Pérez, M.; Macchia, E.; Manganiello, S. y Conesa, H. *Acerca de la Terminología Anatómica*. Rev. Neurocir., 2007; 9(4):114-7.
5. Díaz Rojo, J.; Barcia Goyanes, J. *(1901-2003), estudios de la historia del lenguaje anatómico*. Panace. 2003; Vol.4, (13-14): 74-82.
6. Cruz Gutiérrez, R., Rodríguez Torres, A.; Prates, J. C.; Losardo, R. J. y Valverde Barbato, N. *Simposios Ibero Latinoamericanos de Terminología. Anatomía, Histología y Embriología*. Int. J. Morphol.2010; 28(1):333-6.
7. Algieri, R.; Pró, E. A.; Forlizzi, V.; Ferrante, M.S. *Reseña de la Evolución Histórica de los Términos Anatómicos*. Rev. Arg. Anat. Online, 2011; 2(4):106-11.
8. Salgado, A.G.E.; Trujillo, H.E. *Terminología: Historia e importancia en el desarrollo de las ciencias morfológicas*. FOPJ.2010; 1(1):9-11.
9. Kachlik, D.; Baca,V.; Bozdechova, I.; Cech, P.; Musil,V. *Anatomical terminology and nomenclature: past, present and highlights*. Surg.Radiol.Anat.,2008;30(6):459-466.
10. Mejías Stiven, R. *El latín como Lengua de la Terminología Anatómica: Algunas Observaciones sobre su Rol*. Rev. Arg. Anat. Onl. 2012; 3(2): 33 -42.
11. Algieri, R.; Ferrante, M.S.; Pró, E. *Análisis del Conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) por el Cirujano General*. International Journal of Morphology. 2013; 31(4), 1511-1516.
12. Forlizzi, V.A.; Pró, E.A. *Complementos y Actualizaciones de Anatomía. Terminología Anatómica Internacional*. Ursino. Textos médicos. Buenos Aires 2011; 1-4.
13. Algieri, R.; Pró, E.A.; Forlizzi, V.; Ferrante, M.S.; Vestidello, G; Lazzarino, C. *Aplicación de la nomenclatura en coloproctología*.